



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ЭКЗАМЕНА

Stand: 1. September 2020

Состояние на: 1 сентября 2020 г.

Zertifiziert durch
Сертифицировано



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können das GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Stand: 1. September 2020

Положение о проведении экзаменов GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Редакция от 1 сентября 2020 г.

Положение о проведении экзаменов GOETHE-ZERTIFIKAT A2 для взрослых и *GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH* для молодежи является составной частью *Порядка сдачи экзаменов Института им. Гете* в его актуальной версии.

Экзамены GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH разработаны Институтом им. Гете. Экзамены проводятся и оцениваются по единым критериям в экзаменационных центрах, указанных в § 2 *Порядка сдачи экзаменов* и расположенных по всему миру.

Экзамены соответствуют второму уровню – A2 – по шестиуровневой шкале *Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (GER)*. Данный сертификат Института им. Гете подтверждает способность изъясняться на немецком языке на элементарном уровне.

Экзамены GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH имеют одинаковый формат, следующие параграфы в равной степени действительны в отношении обоих экзаменов.

§ 1 Описание экзамена

В зависимости от уровней экзаменов, доступных к сдаче, и условий в экзаменационном центре, экзамен GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH можно сдать на бумаге и (или) в электронном виде. Структура, содержание и оценка экзамена на бумаге и в электронном формате идентичны. Особые правила и указания по электронным экзаменам по немецкому языку, отличные от *Положения о проведении экзаменов* для экзаменов на бумаге, приведены в приложении.

§ 1.1 Этапы экзамена

Экзамен состоит из следующих обязательных этапов:

- письменный экзамен,
- устный экзамен.

Состояние на: 1 сентября 2020 г.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.2 Экзаменационные материалы

Экзаменационные материалы включают в себя *формуляры экзаменуемого* и *бланки ответов (Аудирование, Чтение, Письмо)*, *формуляры экзаменатора* и *бланки Письмо – Оценка, Говорение – Оценка, Письмо – Результат, Говорение – Результат*, а также звуконоситель.

Комплект *формуляров экзаменуемого* включает в себя бланки с заданиями для участников экзамена:

- тексты и задания к модулю ЧТЕНИЕ (части 1-4);
- задания к модулю АУДИРОВАНИЕ (части 1-4);
- задания к модулю ПИСЬМО (части 1 и 2).

К модулю ГОВОРЕНИЕ экзаменуемые получают карточки с заданиями (части 1-3).

В *бланк ответов* экзаменуемые записывают свои ответы или текст.

Формуляры экзаменатора включают в себя

- ответы к модулям ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ;
- транскрипции текстов для аудирования;
- критерии оценки для модулей ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ;
- примеры результатов для уровня А2 по модулю ПИСЬМО;
- инструкции по ведению беседы и комментированию для модуля ГОВОРЕНИЕ.

В *бланк ответов* к экзаменационным модулям ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ, ПИСЬМО и в *бланки Письмо – Оценка* и *Говорение – Оценка* экзаменаторы вносят свою оценку. Оценки переносятся в соответствующие *бланки Письмо – Результат* и *Говорение – Результат*.

На звуконосителях записаны тексты к модулю АУДИРОВАНИЕ, а также все инструкции, паузы и время воспроизведения.

§ 1.3 Экзаменационные комплекты

Материалы письменной части экзамена объединены в соответствующие *экзаменационные комплекты*. Материалы к модулю ГОВОРЕНИЕ могут произвольно комбинироваться с экзаменационными комплектами письменной части.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 1.4 Временной регламент проведения этапов экзамена

Письменный экзамен, как правило, предшествует устному. В том случае, если письменный и устный экзамен проводятся не в один день, перерыв между ними не должен превышать 14 дней.

Письменный экзамен длится в общей сложности 90 минут без учета перерывов:

Модуль	Продолжительность
ЧТЕНИЕ	30 минут
АУДИРОВАНИЕ	ок. 30 минут
ПИСЬМО	30 минут
Всего:	90 минут

Модуль ГОВОРЕНИЕ проводится, как правило, в виде парного экзамена, в исключительных случаях возможно проведение индивидуального экзамена. Продолжительность парного экзамена составляет в общей сложности 15 минут, продолжительность индивидуального экзамена – 10 минут. Время на подготовку не предусмотрено.

Время проведения экзамена может быть продлено для участников с особыми потребностями. Детали проведения такого экзамена более подробно изложены в *Дополнениях к Положению о проведении экзаменов: лица с особыми потребностями*.

§ 1.5 Протокол проведения экзамена

Во время проведения экзамена ведется протокол, в который вносятся все особые случаи, происходящие во время экзамена. Протоколы хранятся вместе с информацией о результатах экзамена.

§ 2 Письменный экзамен

Рекомендуется следующий регламент проведения письменного экзамена: ЧТЕНИЕ – АУДИРОВАНИЕ – ПИСЬМО. По организационным причинам данный регламент может быть изменен экзаменационным центром.

Перерывы между отдельными модулями данного экзамена не предусмотрены.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 Подготовка

Перед началом экзамена ответственный(-ая) за проведение экзамена подготавливает экзаменационные материалы, соблюдая правила конфиденциальности. Кроме того, он/она проверяет содержание материалов, включая звуконоситель.

§ 2.2 Процедура проведения экзамена

Перед началом экзамена все участники должны удостоверить свою личность. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, дает все необходимые инструкции.

Перед началом каждого экзаменационного модуля участникам экзамена раздают соответствующие наборы *формуляров экзаменуемого* и *бланки ответов*. Участники экзамена вносят необходимые данные, и только после этого начинается отсчет времени непосредственно самого экзамена.

Формуляры экзаменуемого раздаются перед началом соответствующего экзаменационного модуля без какого-либо комментария, все необходимые объяснения к заданиям даны в *формуляре экзаменуемого*. После окончания письменного экзамена все экзаменационные материалы с ответами экзаменуемых собираются. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, сообщает о начале и конце экзамена.

Для письменного экзамена предусмотрен следующий регламент:

1. Экзамен начинается, как правило, с модуля ЧТЕНИЕ. Участники экзамена отмечают свои варианты ответов в *формулярах экзаменуемого*, а в конце переносят их в бланк ответов. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 3 минут в рамках экзаменационного времени.
2. После выполнения заданий к модулю ЧТЕНИЕ лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, включает звуконоситель для проведения модуля АУДИРОВАНИЕ. Участники экзамена отмечают свои варианты ответов сначала в *формулярах экзаменуемого*, а в конце переносят их в *бланк ответов*. Для переноса ответов в *бланк ответов* участникам экзамена отводится около 3 минут в рамках экзаменационного времени.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.

Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. После этого участники экзамена выполняют задания модуля ПИСЬМО. Тексты участники экзамена пишут непосредственно в *бланке ответов*.

§ 3 Модуль ГОВОРЕНИЕ

Вводная беседа с представлением экзаменаторов и экзаменуемых занимает около минуты.

Часть 1 длится около 3 минут, часть 2 – около 3 минут на каждого экзаменуемого, часть 3 – около 5 минут.

§ 3.1 Организация экзамена

Для проведения экзамена предоставляется соответствующее помещение. Экзаменуемым предлагают занять места таким образом, чтобы в аудитории была комфортная обстановка.

Перед началом устного экзамена все экзаменуемые должны удостоверить свою личность.

§ 3.2 Подготовка

Регламентом экзамена время на подготовку не предусмотрено. Экзаменуемые знакомятся с заданиями непосредственно на экзамене.

§ 3.3 Процедура проведения экзамена

Модуль ГОВОРЕНИЕ принимают два экзаменатора. Один из экзаменаторов ведет экзаменационную беседу. Оба экзаменатора оценивают результаты экзамена независимо друг от друга.

Для модуля ГОВОРЕНИЕ действует следующий регламент:

В начале экзамена экзаменаторы приветствуют участников, сами коротко представляются и спрашивают участников экзамена, как их зовут, откуда они родом и т. п. Перед началом каждой части экзамена экзаменатор комментирует задания и поясняет их в части 1 на конкретном примере. Кроме того, он/она определяет, кто из участников экзамена отвечает первым.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. В части 1 участники экзамена по очереди формулируют четыре вопроса, используя при этом ключевые слова, приведенные в карточках с заданиями, и отвечают на вопросы собеседника/цы.
 2. В части 2 каждый участник экзамена рассказывает что-либо о себе, используя ключевые слова, приведенные в карточке с заданиями, и в конце отвечает на один или два вопроса экзаменатора к своему рассказу.
 3. В части 3 участники экзамена планируют что-либо вместе, основываясь на данных, приведенных в карточках с заданиями, при этом они задают вопросы, делают предложения и реагируют на них.
- В конце экзамена все экзаменационные материалы собираются.

§ 4 Оценка результатов письменного экзамена

Оценка результатов каждого модуля письменного экзамена проводится в экзаменационном центре или в специально предоставленных для этой цели помещениях. Оценка результатов экзамена производится двумя экзаменаторами независимо друг от друга. При оценке учитываются только ответы, внесенные в бланк ответов. Результаты письменного экзамена не сообщаются экзаменаторам, принимающим устный экзамен.

§ 4.1 ЧТЕНИЕ

Модуль ЧТЕНИЕ содержит 20 заданий. Каждое задание соответствует одному исходному баллу. За один исходный балл и ответ присваивается 1 балл или 0 баллов. Суммированные исходные баллы вносятся в *бланк ответов*, который подписывается двумя экзаменаторами.

Исходные баллы пересчитываются на 25 баллов результата. Для этого они умножаются на 1,25.

§ 4.2 АУДИРОВАНИЕ

Модуль АУДИРОВАНИЕ содержит 20 заданий. Каждое задание соответствует одному исходному баллу. За один исходный балл и ответ присваивается 1 балл или 0 баллов. Суммированные исходные баллы вносятся в *бланк ответов*, который подписывается двумя экзаменаторами.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Исходные баллы пересчитываются на 25 баллов результата. Для этого они умножаются на 1,25.

§ 4.3 ПИСЬМО

Оценка модуля ПИСЬМО осуществляется двумя независимыми друг от друга экзаменаторами по установленным критериям оценки, оценка 1 и оценка 2 (см. *комплект моделей*, часть *формуляры экзаменатора*). По каждому из критериев выставляется только количество баллов, предусмотренных в бланке *Письмо – Оценка*; промежуточные баллы не допускаются. Ошибки, влияющие на присвоение баллов, могут быть записаны в бланке *Письмо – Оценка*. Выставленные исходные баллы суммируются и подписываются экзаменатором с указанием персонального номера экзаменатора.

Соответствующие баллы оценки 1 и оценки 2 переносятся в бланк *Письмо – Результат*. Для определения количества баллов за модуль ПИСЬМО берется среднее арифметическое обеих оценок. **Оценка третьим экзаменатором** (= оценка 3) осуществляется в случае, если количество баллов, выставленных одним из экзаменаторов за модуль ПИСЬМО, не достигает минимального уровня, необходимого для сдачи экзамена, а количество баллов, выставленных другим экзаменатором, превышает этот уровень, **и** при этом среднее арифметическое обеих оценок не достигает границы в 12 баллов. Баллы вносятся в бланк *Письмо – Результат*. Бланк *Письмо – Результат* подписывается как математически верный, и в случае оценки третьим экзаменатором заверяется подписью третьего экзаменатора.

За выполнение модуля ПИСЬМО можно получить максимально 20 исходных баллов, которые округляются до целого и умножаются на коэффициент 1,25, образуя максимально 25 баллов результата.

§ 5 Оценка результатов модуля ГОВОРЕНИЕ

Части 1 – 3 экзаменационного модуля ГОВОРЕНИЕ оцениваются двумя экзаменаторами независимо друг от друга.

Оценка осуществляется на основании установленных критериев (см. *КОМПЛЕКТ МОДЕЛЕЙ*, часть *ФОРМУЛЯРЫ ЭКЗАМЕНАТОРА*). Выставляется только количество баллов, предусмотренных в бланке *Говорение – Результат*. Промежуточные баллы не допускаются.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar, davon 4 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 8 Punkte in Teil 2 und 3 und 5 Punkte für die Aussprache. Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

Za выполнение модуля ГОВОРЕНИЕ можно получить максимально 25 баллов результата, из них 4 балла за часть 1, а также по 8 баллов за части 2 и 3 и 5 баллов за произношение.

Вводная беседа не оценивается.

Во время экзамена или сразу после его окончания каждый экзаменатор записывает свои оценки в бланк *Говорение - Оценка* и подписывает его с указанием персонального номера экзаменатора.

Для получения результата за часть экзамена ГОВОРЕНИЕ рассчитывается среднее арифметическое обеих оценок, которое округляется до целого значения (до 0,49 – в меньшую сторону, с 0,50 – в большую сторону).

Результат части экзамена ГОВОРЕНИЕ вносится в бланк *Говорение - Результат* и обозначается в математически корректном виде. Также оценка экзаменатора может быть внесена в электронный оценочный шаблон; независимо от выбранной формы экзамена: на бумаге или электронный. Экзаменаторы авторизуются на платформе для тестирования посредством личных регистрационных данных; поэтому подпись не нужна.

§ 6 Общий результат

§ 6.1 Расчет общего количества баллов

Для подсчета общего количества баллов следует сложить баллы, выставленные за каждый экзаменационный модуль, и округлить полученную цифру до целого значения.

§ 6.2 Баллы и оценки

Результаты экзамена оцениваются в баллах и оценках. Действует следующая шкала оценок общего результата экзамена:

Баллы	Оценка
100-90	«очень хорошо»
89-80	«хорошо»
79-70	«удовлетворительно»
69-60	«достаточно»
59-0	«не зачтено»

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Сдача экзамена

Максимальное количество баллов, которое можно получить на экзамене – 100: 75 баллов за письменную часть и 25 баллов за устную часть.

Экзамен считается сданным, если его участник набрал не менее 60 баллов (60 % от максимально возможного количества баллов) и прошел все этапы экзамена. Таким образом, участник экзамена должен набрать не менее 45 баллов по письменной части экзамена и не менее 15 баллов по устной части экзамена. В противном случае весь экзамен считается незачтенным.

§ 7 Повтор экзамена и сертификация

Действуют § 14 и § 15 *Порядка сдачи экзаменов*.

В исключительных случаях и при условии наличия необходимой организационной структуры в экзаменационном центре возможна повторная сдача только одной части экзамена, т. е. повторение либо устного, либо всего письменного этапа экзамена. Участник экзамена не имеет правоприятий на частичную повторную сдачу экзамена. Частичная повторная сдача экзамена может быть проведена в течение года и только в том же самом центре, где проходил первый экзамен. Экзаменационный центр имеет право потребовать уплаты соответствующего административного сбора.

§ 8 Заключительные положения

Настоящее *Положение о проведении экзаменов* вступает в силу 1 сентября 2020 г. и касается тех участников, которые сдают экзамен после 1 сентября 2020 г.

В случае возникновения противоречий между языковыми версиями *Положения о проведении экзамена* преимущественную силу имеет версия на немецком языке.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Информация о проведении экзаменов по немецкому языку в электронном виде

Если экзамен сдается в электронном виде, имеются следующие отличия от экзамена в бумажной форме:

Экзаменационные материалы:

Все экзаменационные материалы модулей/частей экзамена ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ и ПИСЬМО предоставляются участникам экзамена с помощью экзаменационной платформы и обрабатываются на ней в электронной форме. Участники экзамена набирают свои тексты с помощью немецкой раскладки клавиатуры. Электронные материалы по своему содержанию соответствуют экзамену, сдаваемому на бумаге. Переноса на бланки с ответами нет, поскольку участники экзамена вводят свои ответы и тексты непосредственно на экзаменационную платформу. Изменение ответов и текстов возможно, пока работа с соответствующим модулем или, если экзамен немодульный, с письменной частью экзамена не будет закончена или не истечет предусмотренное время экзамена.

Участники могут в начале каждого модуля или, если экзамен немодульный, в начале письменной части экзамена просмотреть руководство с описанием работы экзаменационной платформы. Экзамен начинается только после этого.

Тексты для модуля/части экзамена АУДИРОВАНИЕ прослушиваются непосредственно с экзаменационной платформы в наушниках.

В модуле/части экзамена ГОВОРЕНИЕ участники экзамена получают задания как и прежде в бумажной форме.

Оценка:

Задания с вариантами ответов в модулях/частях экзамена ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ оцениваются автоматически на экзаменационной платформе. Для модулей/частей экзамена ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ оценки вводятся двумя экзаменаторами независимо друг от друга непосредственно на экзаменационной платформе. Критерии оценки соответствуют критериям оценки экзамена в бумажной форме. Экзаменаторы авторизируются на экзаменационной платформе с помощью индивидуальных реквизитов, поэтому необходимости в подписи нет.